



Обща анестезия на детето Ви

Тази листовка ще Ви разясни какво да очаквате, когато детето Ви постъпи в болница за операция с пълна упойка. Тя е написана от анестезиолози съвместно с представители на пациенти и родители.

Анестезия и анестезиолози

Общата анестезия гарантира, че детето Ви ще бъде в безсъзнание и няма да изпитва болка по време на операция или процедура.

Анестезиолозите са лекари-специалисти, които прилагат упойката и се грижат за здравето на детето Ви по време на операция и възстановяване. Те също така се занимават пряко и с облекчаването на болката, която изпитва детето Ви след операция.

Анестетиците са медикаменти, които се използват за започване и поддържане на анестезия.

- Някои анестетици започват с венозна инжекция чрез пластмасова тръбичка, наречена канюла, но може да бъдат продължени чрез вдишване на газова смес.
- Други анестетици започват с вдишване на газова смес, а след това канюла се поставя, когато детето Ви заспи.

Анестезиологът или сестрата, ангажирани с предварителната оценка на здравословното състояние, обикновено ще Ви разпитат за предишния опит на детето Ви с анестетици или инжекции. Също така ще обсъдят с Вас методите на прилагане на анестетици и дали Вие и детето Ви имате предпочитания. Често има медицински причини, поради които трябва да се приложи даден метод, и те ще обсъдят с Вас начина, по който те предпочитат да започнат анестезията, и (причините) защо. Вашите желания и тези на Вашето дете са много важни.

След обсъждане с Вашия анестезиолог ще бъде приложен един от плановете за действие, обсъдени с Вас. Понякога очакваният ред може да се промени в зависимост от реакцията на Вашето дете и обратната връзка в критичния момент.

Ще имате възможност да зададете всички въпроси, които имате, в деня на операцията или преди това.

Може също така да се запознаете и с асистент-анестезиолози, които са високо обучени медицински специалисти. Може да прочетете повече за тяхната роля и екипа от анестезиолози на нашия уебсайт:

www.rcoa.ac.uk/patientinfo/anaesthesia-team

Подготвяне на Вашето дете

Има няколко неща, които може да направите, за да подготвите детето си за постъпване в болница.

Освен ако детето Ви не е много малко, трябва да се опитате да му обясните:

- че то постъпва в болница
- че му предстои операция или изследване
- основна информация за това какво ще се случи с него, докато е в болницата.

Най-подходящото време за предоставяне на тази информация е различно за всяко дете. На деца в предучилищна възраст би могло да се съобщи в деня преди това. По-големите деца може да имат нужда от повече време.

На уебсайта на Колежа има и листовки за деца на различни възрасти, които могат да се изтеглят от страниците с *Информация за деца, родители и настойници*: www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian

- *Мечо Риз получава упойка* (възраст 3–6 години с възрастен читател).
- *Дейви детективът: да научим за анестетиците* (възраст 7–11 години)
- *Обща анестезия: Кратко ръководство за млади хора* (възраст 12 години плюс)

Моята дневна операция: леко четиво и други достъпни ресурси може да намерите тук: www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian

Има и анимация, наречена *Малко дълбок сън – семейно ръководство за анестетиците*, която е полезна за деца до 12-годишна възраст: (www.vimeo.com/138062201).

Някои болници предлагат на Вас и Вашето дете възможността да посетите детското хирургическо отделение преди деня на операцията. Това е добър начин да се помогне на детето да се подготви, както и за намаляване на тревожността. Много болници имат екип за игротерапия, който може да даде обяснения и да насърчи обсъждане чрез игра.

Някои идеи за това какво да кажете на детето си

- Обяснете, че операцията или изследването ще помогне на детето Ви да се подобри напълно или частично, в зависимост от индивидуалните обстоятелства.
- Насърчавайте детето си да говори за операцията и да задава въпроси. Книги, игри и разкази могат да помогнат. На Ваше разположение са и ресурси като листове за оцветяване на уебсайта на Колежа: www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian
- Кажете на детето си за уговореното време. Кога ще бъде операцията или изследването? Колко дълъг ще бъде престоят му в болницата (в случай че знаете това)?

Ако детето Ви ще остане в болницата през нощта, кажете му дали ще има възможност да останете и Вие. Ако не сте сигурни дали това е възможно, може да се обадите в болницата, за да потвърдите.

Вашата медицинска сестра може да Ви посъветва какво трябва да вземете в болницата, но донесете всички лекарства, които детето Ви приема редовно, в оригиналната им опаковка, пижама, четка за зъби, четка за коса, допълнително бельо или пелени и любима плюшена или друга играчка. Децата обикновено се радват на възможността да решат какво да вземат като багаж, но е желателно да не се вземат прекалено много играчки.

Мобилните телефони и таблети могат да бъдат много полезни, но не забравяйте да си вземете зарядно и слушалки.

Трябва да се запасите с болкоуспокояващи като парацетамол и ибупрофен, когато детето Ви се прибере у дома. В болницата ще Ви посъветват как да ги приемате.

Не се чувства добре точно преди операцията?

Трябва да се обадите в болницата, ако детето Ви развие значителна кашлица или настинка в рамките на две седмици от операцията или диария, или повръщане в рамките на няколко дни от деня на операцията. Може да се наложи операцията да бъде отложена, докато детето Ви се подобри.

При кашлица и настинка децата, особено тези, които са по-малки, са по-склонни да изпитват затруднения с дишането под упойка. Те също могат да изложат децата на по-висок риск от инфекция на гръдния кош. Затова е важно да информирате болничния персонал, ако детето Ви не се чувства добре.

Моля, уведомете също така персонала в болницата, ако детето Ви е било в контакт с болен от варицела, морбили или други инфекции.

Ваксинациите са важна медицинска интервенция и ние насърчаваме всички родители да следват указанията за ваксинация на NHS на уебсайта на NHS: www.nhs.uk/conditions/vaccinations

Скорошната ваксинация обикновено не е проблем за деца, подложени на анестезия, освен ако не развият висока температура точно преди да им се наложи операция, като в този случай понякога е по-добре да се отложи операцията. Това се случва много рядко, затова съветваме родителите да продължат с планираните ваксинации и да не ги отлагат поради планирана операция.

Клиника за предоперативна оценка/скрининг по телефона

Сестра от болницата може да Ви позвъни, за да разбере някои подробности за здравето и лекарствата на Вашето дете преди деня на операцията. Това също дава време да се организират допълнителни изследвания или оборудване, ако е необходимо, преди деня на операцията.

Много болници ще поканят децата, особено тези с по-продължителни заболявания или с тежка операция, да посетят клиника за предоперативна оценка. Там ще питат за здравето, лекарствата и алергиите на Вашето дете. Ще вземат проба от кожата (кожата нежно се обтрива с мек памучен тампон), за да проверят за инфекции преди операцията и да направят всички кръвни изследвания, които може да са необходими. Възможно е да могат да покажат на Вас и детето Ви отделението, където ще отидете, и ще Ви дадат информация за операцията на детето Ви. Можете също така да се срещнете с анестезиолог, който да обсъди всички възможности за анестезия и всички специфични рискове.

В деня на операцията на детето Ви

От болницата трябва да Ви дадат ясни инструкции за това кога детето да спре да яде и пие. Важно е за Вас и детето Ви да следвате тези инструкции. Ако по време на упойката има храна или течност в стомаха на детето Ви, тя може да се качи в задната част на гърлото и да отиде в белите му дробове.

Децата са много по-спокойни, ако не се налага да чакат по-дълго от необходимото без храна и напитки.

Следните срокове обикновено са общоприети за това, кога можете да дадете на детето си нещо за ядене или пиене преди неотложна операция, но следвайте дадените Ви инструкции от болницата, тъй като те може да са различни.

- Децата могат да приемат лека храна и/или чаша мляко шест часа преди операцията. След това те не трябва да ядат нищо, включително сладки храни, и трябва да избягват да дъвчат дъвка.
- Кърмените бебета могат да приемат кърма до четири часа преди операцията.
- Бебетата, хранени с бутилка, могат да пият адаптирано мляко до шест часа преди операцията (моля, проверете в болницата за други различни инструкции за много малки или недоносени деца).
- Децата трябва да продължат да пият вода или много разреждени течности до един час преди операцията. Това им помага да останат добре хидратирани и спокойни.

В някои отделения разрешават или окуражават децата да изпият нещо преди пристигане в отделението.

Ако детето Ви е яло храна съвсем скоро, операцията ще бъде отложена или преместена за друг ден.

Вашето дете трябва да изпие предписаните лекарства в деня на операцията.

Когато пристигнете в болницата, детето Ви ще бъде претеглено и измерено (освен ако това вече е направено при предишна среща). Сестра ще провери температурата, пулса и скоростта на дишане и ще измери нивата на кислород и кръвното налягане.

Стандартна практика е да се прави тест за бременност на всяко момиче над 12-годишна възраст чрез събиране на проба от урина. Моля, вижте уебсайта на Кралски колеж по педиатрия и детско здраве за повече информация:

www.rcpch.ac.uk/resources/pre-procedure-pregnancy-checking-under-16s-guidance-clinicians

Сестрата ще пита за лекарства и алергии и ще постави две ленти за идентичност на китката или глезена на детето Ви. В някои болници ще поставят допълнителна лента или лента в различен цвят, ако има алергии.

Преди процедурата ще Ви посети анестезиолог, за да обсъди анестезията на Вашето дете.

Анестезиологът трябва да разбере общото здравословно състояние на детето Ви, включително:

- предишни анестезии
- всички лекарства, които приема детето Ви
- дали има алергии
- всички предишни случаи на кашлица, настинка или диария и повръщане.

Ако Вашето дете или други членове на семейството са имали предишни проблеми при анестезия, е важно да кажете на анестезиолога и да дадете цялата информация, която имате Вие или Ваш роднина.

Това е подходящ момент да поговорите за всички конкретни притеснения, които Вие или Вашето дете имате за упойката. Може да направите списък с въпроси, които да зададете.

В зависимост от вида на операцията на Вашето дете, анестезиологът може да приложи обезболяване с локална анестетична инжекция, докато детето Ви заспи, за да помогне за облекчаване на болката след това.

Може да е необходимо да се използват допълнителни венозни системи или канюли. Ще обсъдят с Вас причините за това и значението на това оборудване за да бъде детето Ви в безопасност, докато спи, и да е спокойно, когато се събуди.

Отлагане на операцията или изследването

Понякога по време на оценката на Вашето дете анестезиологът може да научи нещо за него, което означава, че би било по-безопасно да не се прави процедурата в този ден. Ако това се случи, ще Ви посъветват дали и кога очакват, че ще бъде безопасно да продължите с процедурата.

Премедикация („предварително лекарство“)

Така се наричат лекарствата, които се дават преди анестезия.

Анестезиологът може да обсъди с Вас прилагането на седативно лекарство, за да помогне на детето Ви да се отпусне. Такива лекарства обаче не се прилагат рутинно, тъй като могат да направят децата сънливи след операцията. Обезболяващи лекарства може да се дават като премедикация или анестезиолог може да предложи допълнително лечение за заболявания като астма.

Повечето от предварителните лекарства се дават като течни лекарства.

Локален анестетичен крем

Почти всички деца ще получат „вълшебен крем“, нанесен на гърба на ръцете и покрит с прозрачна превръзка. Той понякога се нарича „Ametop“, „EMLA“ или има друго търговско наименование. Това е локален анестетичен крем, на който трябва да се действа 30–60 минути, за да започне да действа.

Този крем намалява острата болка, когато се поставя канюла в ръката на детето Ви. Действа добре за намаляване на болката при девет от десет деца.

Ако не може да се използва кремът, вместо него може да се използва локален анестетичен студен спрей за изтръпване на мястото.

Пътят към залата

Повечето болници дават цветни нощници на децата за обличане, преди да отидат в операционната зала. Възможно е обаче детето Ви да има право да облече свои дрехи или пижама. Може да носи памперс или гащи, както е необходимо. Вашата медицинска сестра ще Ви посъветва какво бельо може да се носи.

Вашето дете може да отиде само в залата за анестезия или да пътува на легло, инвалидна или болнична количка, или да бъде носено. Някои отделения предлагат по-забавни видове транспорт. В някои болници могат да Ви предложат пътуване в електрическа количка.

В залата за анестезия

Медицинска сестра или здравен работник като например специалист по игротерапия от отделението ще придружи Вас и детето Ви до залата за анестезия. Вашето дете може да вземе със себе си играчка или биберон. Мобилните телефони или планшети може да са особено полезни, за да разсеят децата с игри или любими филми.

Ако желаете, сте добре дошли да останете с детето си, за да го успокоявате, докато му бъде приложена упойката. Има много малко обстоятелства, при които това няма да е възможно. Веднага след като детето Ви заспи, член на персонала ще Ви изведе от залата, за да даде възможност на екипа по анестезия да се погрижи за детето Ви.

Ако сте много разтревожени, **няма** нужда да придружавате детето си в залата за анестезия. Вместо Вас може да отиде друг възрастен член на семейството или медицинска сестра от отделението или игротерапевт.

Прилагането на упойката може започне, докато детето Ви лежи на количка. По-малки деца могат да бъдат анестезирани, докато седят в скута Ви. След това персоналът ще ги сложи на количката, може би с Ваша помощ.

Анестезиологът ще използва или газ от маска за лице, или тръбичка, или инжекция през канюла, за да приложи упойката. Това ще бъде обсъдено с Вас предварително, въпреки че понякога може да се наложи промяна в плана, ако детето Ви не може да сътрудничи.

Повечето по-големи деца ще получат инжекция през канюла. Ако се използва канюла, детето Ви обикновено ще изпадне в безсъзнание и ще се отпусне много бързо. Понякога инжекцията може да се усети като хладна или бодлива в ръката. Анестезиологът ще използва маска, за да продължи анестезията и да осигури допълнителен кислород за безопасност.

Ако анестезията бъде започната с газова смес, анестезиологът обикновено използва маска, за да подава газа, или може да направи това през ръката си, която внимателно се поставя над носа и устата на детето Ви. Анестетичната газова смес мирише като флумастери.

Обикновено е необходимо известно време (от няколко секунди до няколко минути), за да започне да действа упойката. Напълно нормално е детето да стане неспокойно през това време или дишането му да звучи различно. Може дори да хърка силно. Персоналът ще Ви помогне да държите детето си внимателно, но здраво.

След това ще бъдете помолени да напуснете залата за анестезия. Член на персонала ще Ви изведе от залата.

След като детето Ви е упоено, анестезиолог ще постави канюла, така че да може да се подават необходимите болкоуспокояващи и анестетични лекарства.

Каква е следващата стъпка?

Вашето дете ще бъде заведено в операционната зала, където ще се осъществи операцията или процедурата.

Анестезиологът ще остане с детето Ви по време на процедурата и ще следи внимателно кръвното налягане, пулса, дишането и нивата на кислород на детето Ви, за да гарантира че то е в безопасност и напълно упоено.

Това е подходящ момент да си вземете нещо за ядене и пиене, но нека персоналът знае къде отивате и кажете Вашия мобилен телефонен номер, за да могат се свържат с Вас.

След операцията

В стаята за реанимация

Повечето деца се събуждат в стая за реанимация. Анестезиологът ще бъде наблизо и може да помогне, ако е необходимо. Детето Ви ще има превръзка над канюлата си, за да е обезопасена и да не се вижда, докато се събужда.

Специализирана медицинска сестра или друг подходящ здравен работник се грижи за всяко дете и ще се увери, че детето Ви се чувства комфортно. Те ще дадат допълнително болкоуспокояващи и лекарства против гадене, ако е необходимо. Вие ще бъдете извикани в подходящ момент, за да бъдете с детето си по време на процеса на събуждане.

Тревога при събуждане

Някои деца проявяват признаци на объркване и/или силна тревога, когато се събудят. Това е по-вероятно при по-малките деца.

Много малко деца стават много неспокойни. Те могат да плачат и да се въртят или да размахват ръцете и краката си. Това поведение може да продължи около 30 минути, а понякога и по-дълго. Персоналът на реанимацията има опит в грижата за децата в този момент. Те ще преценят дали допълнителни болкоуспокояващи ще помогнат. Те ще Ви посъветват как най-добре да утешите и успокоите детето си.

Ако едно дете се събуди в тревога, това естествено е притеснително за родителите. Би било добре да кажете на Вашия анестезиолог, ако детето Ви е изпитвало този вид тревога в миналото, така че той да може обсъди с Вас начините как да се избегне това в бъдеще.

Облекчаване на болката

Болкоуспокоителни, а понякога и местни анестетични инжекции, се прилагат по време на анестезия, за да е сигурно, че детето Ви ще се чувства комфортно, когато се събуди. Видът на обезболяващото ще зависи от процедурата.

Анестезиолог, хирург и/или персонал на отделението ще говори с Вас за най-добрия вид обезболяващо за Вашето дете.

Прибиране у дома

Често е възможно детето Ви да се върне у дома в деня на операцията или процедурата, ако хирургът и анестезиологът са убедени, че това е безопасен вариант и че детето Ви се възстановява добре.

Ще бъдете посъветвани как да давате обезболяващи лекарства у дома. Трябва да следвате указанията внимателно.

Някои деца може да почувстват гадене или да им се гади по време на пътуването към дома. Добре е да бъдете подготвени!

Ако ще водите детето си у дома в деня на операцията, ще Ви бъде даден номер за контакт, за да позвъните, ако имате притеснения относно детето си у дома.

След това

За някои деца посещението в болница е притеснително. Някои деца не спят добре след престой в болница. Те могат се вкопчат във Вас и да не искат да Ви пуснат. Тяхното поведение може да е по-непослушно, отколкото преди. То обикновено се връща към нормалното в рамките на три до четири седмици.

Рискове и странични ефекти, свързани с упойката на Вашето дете

Сериозните проблеми не са чести при модерната анестезия. Повечето деца се възстановяват бързо и скоро се връщат към нормалното си поведение след операцията и упойката. Много деца може да почувстват гадене или да имат възпалено гърло. Тези неща обикновено продължават кратко време. На разположение са лекарства за лечение на повръщане и гадене и често се дават.

Дете в добро здраве, което претърпява малка операция, много често (повече от 1 на 10 деца) може да има:

- главоболие или възпалено гърло
- гадене или замаяност
- тревога при събуждане.

Що се отнася до по-редки усложнения, приблизително 1 на 10 000 деца развива сериозна алергична реакция към упойката.

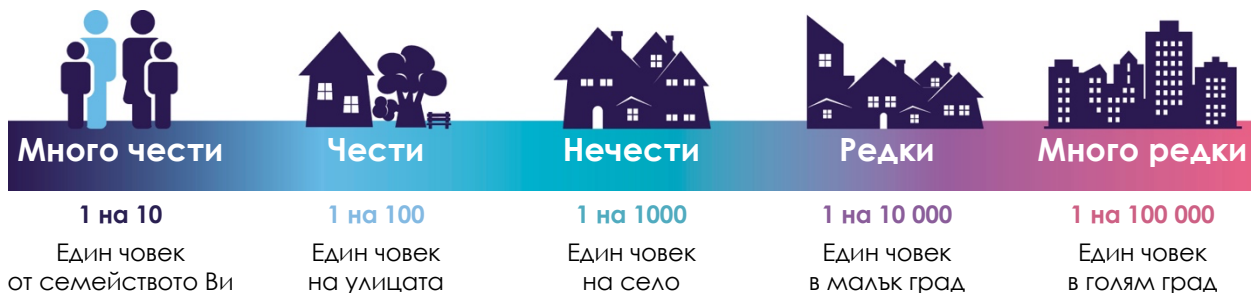
Рискът от смърт от анестезия при здрави деца, които претърпяват лека или умерена неспешна операция, вероятно е по-малък от 1 на 100 000. Повечето от смъртните случаи, които се случват по време на операцията, не са пряко причинени от упойката, а от други причини, свързани със здравето на индивида или операцията, която се извършва.

За да прочетете за общите рискове, свързани с анестезия или анестетична процедура, вижте раздела за риск на нашия уебсайт:

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian

Обяснение на риска

Хората се различават по това как интерпретират думи и числа. Тази схема е предоставена, за да Ви помогне.



При съвременната анестезия сериозните проблеми са нечести.

Вероятността от сериозен риск или усложнение е по-висока, ако детето Ви има сериозно заболяване, сложна медицинска картина или е на възраст под четири години и/или претърпява голяма операция.

При децата със сериозно заболяване или бебетата, които претърпяват операция, понякога съществуват особени рискове, свързани с упойката. Анестезиологът може да обсъди това с Вас преди операцията. Съвременното оборудване, обучение и лекарства правят анестезията много безопасна, въпреки че рискът не може да бъде отстранен напълно.

В момента се провеждат изследвания за възможните дългосрочни ефекти на анестезията при бебета и много малки деца. Понастоящем няма категорични доказателства, че анестетиците са вредни за развитието и е важно да се счита, че всеки риск трябва да бъде балансиран спрямо общото значение на осигуряването на анестезия за процедура или операция.

Информация за критични събития в педиатричната анестезия може да бъде намерена онлайн: *Честота на тежки критични събития при педиатрична анестезия в Обединеното кралство: Вторичен анализ на практиката на анестезия в обсервационно изпитване при деца (проучване APRICOT):* www.onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1111/anae.14520

За допълнителна информация от Асоциацията на педиатричните анестезиолози на Великобритания и Ирландия може да прочетете в:

www.apagbi.org.uk/guidelines или www.apagbi.org.uk/children-and-young-people

Информация за общите рискове от упойка при по-големи деца и младежи е достъпна на уебсайта на Колежа:

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian

Информация за облекчаването на болката може да се намери в нашата листовка *Обяснение на анестезията*, която се намира на нашия уебсайт:

www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian

Полагаме усилия, за да сме сигурни, че информацията в тази брошура е точна и актуална, но не можем да дадем такава гаранция. Не очакваме, че тази обща информация ще отговори на всички въпроси, които имате, или че ще обхване всичко, което е важно за Вас. Моля, обсъдете алтернативите си и всички притеснения, които имате, с медицинския си екип, като се ръководите от тази брошура. Тази брошура сама по себе си не трябва да се приема като съвет. Тя не може да се използва за търговски или професионални цели. За пълния текст по ограничаване на отговорността, моля натиснете [тук](http://www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian) (www.rcoa.ac.uk/patient-information/translations/bulgarian).

Всички преводи са предоставени от колектива на Translators Without Borders (Преводачи без граници). Качеството на тези преводи се проверява, за да може преводите да бъдат възможно най-точни, но съществува риск от неточности и неправилно тълкуване на информация.

Кажете ни какво мислите

Приветстваме предложения за подобряване на тази брошура.

Ако имате някакви коментари, които бихте искали да направите, моля, изпратете имейл на: patientinformation@rcoa.ac.uk

Кралски колеж на анестезиолозите

Churchill House, 35 Red Lion Square, London WC1R 4SG
020 7092 1500

www.rcoa.ac.uk

Шесто издание, февруари 2020 г.

Тази листовка ще бъде преразгледана в рамките на три години от датата на публикуване.

© 2020 Кралски колеж на анестезиолозите

Тази листовка може да бъде копирана с цел подготвяне на информационни материали за пациентите. Моля, посочете оригиналния източник. Ако искате да използвате част от тази листовка в друга публикация, трябва да получите съответното разрешение и да премахнете логата, марките и изображенията. За допълнителна информация може да се обърнете към нас.